

UV dot print'n'walk®

Inhalt

1. Allgemeine Hinweise
2. Einsatzbereiche
3. Klebeflächen / empfehlenswerte Bodenbeläge
4. Verklebung von UV dot print'n'walk®
5. Pflege
6. Für den Fall ...
7. Haltbarkeit
8. Versicherung im Schadensfall

Content:

1. General information
2. Areas of application
3. Surfaces for gluing
4. Application
5. Care
6. In cases where...
7. Lifetime
8. Insurance in the event of damage

1 Allgemeine Hinweise

Hiermit stellen wir Ihnen unser UV dot print'n'walk® vor, das Sie als punktuelles Fußbodenwerbemittel im Innenbereich nutzen können. Diese Produktsysteme sind das Ergebnis eingehender Entwicklungsarbeit im Dienste unserer Kunden. Mit diesen Produktkombinationen können Sie nun auch Ihre Fußbodenflächen als Informationsmedium nutzen. Wichtige Anmerkung: Die Floor Graphics Solutions sind nicht als neuer Fußbodenbelag zu verstehen. Um die optimale Anwendbarkeit dieses UV dot print'n'walk® zu gewährleisten, bitten wir Sie, die hier angegebenen Anwendungshinweise genauestens zu befolgen.

Üblicherweise werden Floor Graphics Solutions aus zwei Materialien hergestellt. Sie benötigen hierzu als erste Komponente ein Printmedium, das vom Fußboden wieder ablösbar ist, und als zweite Komponente eine Oberflächenschutzfolie, die erfolgreich für die Fußbodenwerbung getestet ist. Die Zertifizierung erfolgt über das Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung (IFA) getestet

1 General information

Within these instructions, we would like to introduce our UV dot print'n'walk®, which you may use indoors for creating your punctual floor advertising. These product systems are the result of intensive development in the service of our customers. The UV dot print'n'walk® means that even your floor surfaces can be turned into an information medium in an easy and economical way. Important notice: Please do not understand this Floor Graphics Solution as a new floor covering. To ensure you are using the UV dot print'n'walk® to their full advantage, we ask you to follow the instructions for use as closely as possible.

The Floor Graphics Solutions usually comprise two main components, which are used as the basis for creating the advertising images for punctual eye-catcher. Together, these offer an easy and economic combination. These two components are a removable print media and a laminate which is successfully tested for floor graphics. The non-slip properties are tested by the Institute for Occupational Safety and Health of the German Social Accident Insurance (IFA) according to DIN 51130.

UV dot print'n'walk®

entsprechend der DIN 51130

Das Neschen UV dot print'n'walk® ist eine revolutionäre Produktlösung! Ein direkt zu bedruckendes Substrat, das keine zusätzliche Schutzfolie benötigt. Die Rutschhemmung des UV dot print'n'walk®- bedruckt mit Latextinten oder UV-härtenden Tinten- ist entsprechend der aktuellsten Testmethode des Institutes für Arbeitssicherheit (IFA) zertifiziert.

2 Einsatzbereiche

Gemäß den berufsgenossenschaftlichen Vorgaben werden Verklebungen auf „Fußböden“ gleichgesetzt mit „Fußbodenbelägen“. Es existiert somit eine besondere Regelung für die Verwendung in Arbeitsräumen, Arbeitsbereichen und betrieblichen Verkehrswegen, deren Fußböden mit gleitfördernden Stoffen in Kontakt kommen, wo also das Risiko des Ausrutschens besteht.

Die folgende Auflistung bietet nur eine Übersicht. Bitte informieren Sie sich über die für Ihre Anwendung notwendigen gesetzlichen Bestimmungen und Anforderungen im Vorwege.

Allgemeine Arbeitsräume und Bereiche, Eingangsbereiche, Treppen, Pausenräume, Küchen, Speiseräume, Gasträume, Kantinen einschließlich Bedienungs- und Serviergängen, Kühlräume, Verkaufsräume, Kundenräume, Kassenbereiche, Packbereiche, Bedienungsgänge, Räume für medizinische Diagnostik und Therapie, Massageräume, OP Räume, Stationen mit Krankenzimmern und Flure, Praxen der Medizin, Tageskliniken, Apotheken, Laborräume, Friseursalons, Wäschereien, Räume mit Durchlaufwaschmaschinen (Waschröhren) oder mit Waschschleudermaschinen, Räume zum Bügeln und Mangeln, Schalterräume in Geldinstituten; in Schulen und Kindergärten die Eingangsbereiche, Flure, Pausenhallen, Klassenräume, Gruppenräume und Treppen.

Wie bei Bodenbelägen üblich, wird auch das UV dot print'n'walk® bei Befeuchtung rutschig. Um maximale Sicherheit zu gewährleisten, sollten das UV dot print'n'walk® nicht in Bereichen verklebt werden, in denen es durch Regen oder Schnee befeuchtet werden könnte.

The Neschen UV dot print'n'walk® is a revolutionary solution using only one directly printable substrate without additional laminating film. The non-slip resistance of UV dot print'n'walk® printed with Latex ink or UV-curable ink has been certified according to the latest safety requirements (IFA) and therefore no additional laminating film is required.

2 Areas of application

According to the rules set by the German employers' liability insurance groups, adhesives for use on flooring are considered to be as safe as floor coverings.

Because of this, there are special rules about how they can be used in work spaces, areas where things move around, and roads where the floor touches slippery materials and there is a risk of slippage. The following list is not guaranteed to be complete. Please inquire with us about the required regulation for your intended use beforehand.

These areas include general-purpose work spaces and areas of operation, entrance areas, stairways, break rooms, kitchens, dining areas, visitor areas, cafeterias (including operating and serving areas), cold storage rooms, showrooms, customer areas, point of sale areas, packing areas, services aisles, areas for medical diagnoses and therapy, massage rooms, operating theaters, stations with sick rooms and floors, medical practices, day clinics, chemists, laboratories, hair salons, laundry rooms, rooms with tunnel washing machines (wash pipes) or washing centrifuges, rooms for ironing and mangling, halls in financial institutions, entrance areas in schools and nurseries, recreational area floors, classrooms, common rooms and stairways.

Like other floor coverings, the UV dot print'n'walk® gets slippery when wet. To ensure maximum safety, the UV dot print'n'walk® should not be applied to areas that are likely to become wet as a result of exposure to rain or snow. You are advised to use doormats in entrance areas.

3 Surfaces for gluing

3.1 Recommended floor coverings

UV dot print'n'walk®

Die Verwendung von Schmutz- oder Feuchtigkeitsaufnehmern (z. B. Fußabtretern) im Eingangsbereich ist daher dringend anzuraten.

3 Verklebungsflächen

3.1 Empfehlenswerte Bodenbeläge

- Holzlaminat
- keramische Fliesen
- Marmor
- Parkett
- Estrich
- hochwertiges PVC

Minderwertige PVC-Bodenbeläge setzen unter ungünstigen Umständen in großen Mengen Weichmacher frei, die einen negativen Einfluss auf die Verklebung haben können. Bestimmte Parkettböden und Holzlaminat sind mit einer Siegelackierung versehen, die eine ungenügende Haftklebstoffverträglichkeit besitzt. Beachten Sie hierzu die Hinweise des Herstellers.

Verklebungen auf Estrich sind nur dann zu empfehlen, wenn die Oberfläche des Estrichs glatt und frei von herauslösbaren Bestandteilen ist. Bitte beachten Sie bei der Verklebung in Fugen von keramischen Fliesen die besonders herausgestellte Arbeitsweise im nachfolgenden Absatz unter »Verklebung«.

3.2 Vorbehandlung des Untergrundes*

Um Sicherheit zu gewährleisten und eine Beschädigung des Untergrundes bei Entfernung zu verhindern, muss das UV dot print'n'walk® vollflächig verklebt werden. Der Bodenbelag muss in gutem Zustand und dessen Verankerung sichergestellt sein. Vor der Verklebung schlagen wir folgende Vorgehensweise vor:

- Wood laminate
- Ceramic tiles
- Marble
- Parquet
- Floor pavement
- High-quality PVC

Under unfavorable conditions, less-quality PVC floor coverings release high quantities of plasticizers, which can have a negative effect on the adhesive properties. Certain types of parquet flooring and wood laminates have a sealing varnish applied to them, which is not sufficiently compatible with pressure-sensitive adhesives. Please read the manufacturer's information in such cases.

Gluing onto floor pavement is only recommended in cases where the floor pavement surface is smooth and has no components which can become loose. When applying the film over joints between ceramic tiles, please observe the procedures particularized in the paragraph that follows (Surfaces for gluing).

3.2 Surface treatment *

To ensure safety and prevent the subsurface from being damaged on removal, the UV dot print'n'walk® has to be bonded on the entire surface. The floor covering must be in good condition and firmly fixed in place. Before gluing, we suggest carrying out the following steps:

Ensure that the floor covering is firmly affixed to the subsurface. If this is not the case, the covering may lift off during removal.

Repair any tiles that are, for example, loose-fitting or uneven.

Clean the subsurface in accordance with the instructions below.

We recommend performing the following cleaning procedures:

UV dot print'n'walk®

Vergewissern Sie sich, dass der Bodenbelag eine gute Haftung zum Untergrund aufweist. Schlechte Verankerung kann zu Abhebung des Belages beim Entfernen zur Folge haben.

Setzen Sie insbesondere lockere und unebene Fliesen instand.

Reinigen Sie den Untergrund gemäß folgender Anleitung / Reinigungsprozedur:

Sollten auf der Oberfläche ölhaltige oder ähnliche Verunreinigungen vorhanden sein, setzen Sie zur Vorreinigung Alkohol oder vergleichbare schonende Lösungsmittel ein.

Stellen Sie vor der weiteren Reinigung deren vollständige Entfernung sicher.

Nachfolgend verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel auf Tensid Basis. Dieses sollte frei von Enzymen sein. Stellen Sie eine vollflächige Reinigung und ein rückstandsfreies Entfernen des Reinigungsmittels sicher.

Die gereinigte Fläche sollte die Klebefläche in alle Raumrichtungen um mindestens 20 cm überschreiten.

Vergewissern Sie sich, dass der Boden trocken und sauber ist. Zur Trocknung sollten ausschließlich fusselfreie Textiltücher verwendet werden.

* Im Falle der verwandten Reinigungsmittel sind die Anwendungshinweise der Hersteller genauestens zu befolgen. Die Etiketten und Sicherheitsdatenblätter dieser Chemikalien sollten vor deren Einsatz gründlich gelesen werden.

4 Verklebung

Das UV dot print'n'walk® sollte ausschließlich auf Böden eingesetzt werden, die Temperaturen im Referenzbereich von 15 bis 40 °C aufweisen. Im Falle von Fußbodenheizungen ist darauf zu achten, dass das Heizmedium den genannten Temperaturbereich nicht überschreitet. Bei üblicher Fahrweise einer Fußbodenheizung sollte das normalerweise nicht der Fall sein.

If there is evidence of any oily contaminants (or similar) on the surface, apply alcohol or a gentle solvent of a similar nature to it as a pre-cleaning procedure. Ensure that such contaminants have been completely removed before continuing with any other cleaning procedures.

Following this, use a mild surfactant-based detergent. This should be free from enzymes. Ensure that the entire surface is cleaned, and that the detergent is removed without leaving any residue.

The size of the cleaned surface should exceed that of the adhesive surface by at least 20 cm in all directions.

Make sure that the floor is dry and clean. For drying purposes, only lint-free cloths should be used.

* If this cleaning agent is used, the instructions for use provided by the manufacturer must be followed as closely as possible. Before use, the user of these chemicals must be aware of information on the labels, as well as the safety data sheets.

4 Application

The UV dot print'n'walk® can only be used on floors with temperatures of between 15 and 40 °C. If floor heating is in place, it should be ensured that the heating medium does not exceed the stated temperature range. Generally speaking, this should not be the case with floor heating systems that are operated in the usual manner.

The UV dot print'n'walk® should be glued down during periods when the material will be subjected to either no mechanical loads or as few as possible. As a result, it is recommended that application take place shortly before close of business, for example, and that the laminate be left to rest overnight. We recommend a "rest period" of at least 12 hours before carrying out the first mechanical cleaning procedure. However, it is possible to walk on the floor immediately. As is normal for floor coverings, the UV dot print'n'walk® becomes slippery when wet. To guarantee maximum safety, the UV dot print'n'walk® should not be applied to areas which may become wet as a result of exposure to rain or snow. You are strongly advised to use doormats in entrance areas.

UV dot print'n'walk®

Die Verklebung des UV dot print'n'walk® sollte zu Zeiten stattfinden, in denen keine oder höchstens geringe mechanische Belastungen des Materials vorliegen. Es empfiehlt sich daher, eine Aufbringung insbesondere kurz vor Geschäftsschluss vorzunehmen und den Verbund über Nacht ruhen zu lassen. Wir empfehlen eine Ruhezeit von mindestens 12 Stunden einzuhalten, bevor eine erste maschinelle Reinigung stattfindet. Ein Begehen ist hingegen sofort möglich.

Wie bei Bodenbelägen üblich, wird auch das UV dot print'n'walk® bei Befeuchtung rutschig. Um maximale Sicherheit zu gewährleisten, sollten das UV dot print'n'walk® nicht in Bereichen verklebt werden, in denen es durch Regen oder Schnee befeuchtet werden könnten. Die Verwendung von Schmutz- oder Feuchtigkeitsaufnehmern (z. B. Fußabtretern) im Eingangsbereich ist daher dringend anzuraten.

Bevor Sie das UV dot print'n'walk® auf Bodenbeläge verkleben, stellen Sie bitte den einwandfreien Zustand dieser sicher. Speziell im Falle ungenügender Haftung des Bodenbelages am Untergrund kann beim Abziehen des UV dot print'n'walk® der Belag abgehoben werden. Lose Fliesen o. ä. müssen deshalb vor der Verklebung des UV dot print'n'walk® instand gesetzt werden. Der Untergrund, auf dem verklebt wird, sollte so weit wie möglich glatt und eben sein.

Eine vorhergehende, ausführliche Reinigung vor der Verklebung ist selbstverständlich. Die Aufbringung auf Teppichböden kann nicht empfohlen werden.

Entfernen Sie die Abdeckung Zug um Zug mit fortschreitender Verklebung.

Positionieren Sie das UV dot print'n'walk® auf dem – wie oben beschrieben – vorbereiteten Boden.

Vermeiden Sie eine Verklebung der Randbereiche an Vertiefungen oder Unebenheiten wie Fugen o. ä. Sollten Fliesen mit tieferen Fugen überklebt werden, arbeiten Sie jede Fliese einzeln von der Mitte nach außen zu den Fugen hin mit einer Handrakel nach.

Pressen Sie unter Benutzung eines Rakels oder Handrollers das UV dot print'n'walk® von der Mitte nach

Before gluing the UV dot print'n'walk® onto floor coverings, please ensure that these are in perfect condition. Particularly in cases where the floor covering is not adequately fixed to the subsurface, the floor covering may be lifted off when the UV dot print'n'walk® is removed. Loose tiles (or similar) must be repaired before the UV dot print'n'walk® can be glued in place. The subsurface onto which the Floor Graphics Solution is to be applied should be as smooth as possible.

Before gluing, thorough cleaning (as outlined above) must be performed as a matter of course. Applying the material to carpeted floors is not recommended.

Gradually remove the release liner, applying the adhesive as it becomes exposed.

Position the UV dot print'n'walk® on the floor, which has been prepared as described above

Avoid gluing the border areas over indentations or uneven parts, such as gaps (or similar). If the laminate is being bonded onto tiles with deep gaps, apply a squeegee to each tile, working from the center outwards until you reach the gaps.

Use a squeegee or hand roller to press the laminate firmly onto the subsurface, working from the center outwards. While doing this, you should ensure that the entire graphic is glued down, and that no air bubbles are present. However, the biggest advantage of UV dot print'n'walk® is that it enables work bubble free even when applied by a nonprofessional person.

Ensure that direct contact cannot be made with the glued surface; or, if this is unavoidable, that contact is only made with lint-free gloves or hands that are clean, dry, and grease-free.

Avoid contact with the corners and edges, as these are the most important points for ensuring adhesion to the subsurface.

Where possible, use a motif with rounded contours, since sharp corners and edges constitute weak points where removal may occur.

We recommend the image be applied in a single piece. Overlap is not recommended.

UV dot print'n'walk®

außen fest an den Untergrund. Dabei muss eine vollflächige Verklebung ohne Luftpockets gewährleistet sein. Das Klebeverhalten des UV dot print'n'walk® ermöglicht ein auch ungeübten Anwender ein blasenfreies Applizieren auf nahezu allen Untergründen, eine u.U. notwendige Korrektur.

Stellen Sie sicher, dass direkter Kontakt mit dem Kleberspiegel vermieden, und nur mit fusselfreien Handschuhen oder sauberen, trockenen und fettfreien Händen stattfindet.

Vermeiden Sie insbesondere eine Berührung der Ecken und Kanten, da diese die kritischen Stellen der Haftung zum Untergrund darstellen.

Falls möglich, verwenden Sie ein Motiv mit abgerundeten Konturen, da scharfe Ecken und Kanten Angriffspunkte für Abhebungen bieten.

Platzieren Sie die Motive in Alleinstellung, da sie physikalisch bedingten Dimensionsschwankungen unterliegen. Überlappung wird nicht empfohlen.

Falls durch starke mechanische Beanspruchung eine Eckabhebung eingetreten sein sollte, runden Sie diese Ecken möglichst großzügig ab und verkleben Sie nach Reinigung des Untergrundes erneut unter erhöhtem Druck.

Eine Versiegelung des UV dot print'n'walk® mit Bodenwachs oder einem Klebeband für die Kanten ist nicht erforderlich, kann die Lebensdauer jedoch u.U. verlängern.

5 Pflege

Das UV dot print'n'walk® ist ein hochwertiges Produkt, das aus jahrzehntelangen Erfahrungen aus dem Bereich der Fußbodenbeläge hervorgegangen ist. Daher kann es gute bis hervorragende Werte für Kratz- und Rutschfestigkeit sowie Anschmutzverhalten vorweisen. Dennoch kann eine Verschmutzung naturgemäß nicht verhindert werden.

Selbstverständlich ist eine deutlich erhöhte Rutschgefahr bei nasser Oberfläche ebenfalls nicht zu vermeiden, obwohl auch hier höchste Anforderungen erfüllt werden.

If removal at the corners occurs as a result of heavy mechanical strain, these corners should be rounded wherever possible. Once the subsurface has been cleaned, the laminate should be reapplied with increased pressure.

It is not necessary to seal the UV dot print'n'walk® with floor wax or adhesive tape for the edges, but increases its service life

5 Care

The UV dot print'n'walk® is a high-quality product that has been developed over decades of experience in the field of floor coverings. As a result, it boasts outstanding properties in terms of its resistance to scratches, non-slip surface and reaction to soiling. Despite this, it is, of course, impossible to prevent soiling from occurring. Where wet surfaces are concerned, there is naturally a markedly increased risk of slippages occurring, although the system's properties in this respect fulfil extremely stringent requirements.

It is possible to perform cleaning from time to time using mild soap-based products diluted in water. After cleaning, ensure that the surface is completely dry before allowing it to be walked on again. Prevent the border areas from coming into contact with water for extended periods, since the adhesive used is an environmentally friendly, water-based material whose adhesive properties may be diminished as a result.

Heavy, sharp-edged items that either move across the surface or are placed on top of it may lead to damage occurring. For this reason, avoid applying the UV dot print'n'walk® in areas whose floors are exposed to heavy loads. The best locations for applying the UV dot print'n'walk® are those which have normal levels of foot traffic.

6 In Cases where ...

... parts of the UV dot print'n'walk® remain on the floor covering after it has been removed following an extended period of application, clean the remaining parts (after checking their compatibility with solvents and the floor covering).

UV dot print'n'walk®

Gelegentliche Reinigung mit milden Seifenprodukten in Wasser ist ohne Weiteres möglich. Die Verträglichkeit mit Lösungsmitteln ist im Einzelfall zu prüfen. Vergewissern Sie sich, dass nach der Reinigungsprozedur die Oberfläche wieder vollständig getrocknet ist, bevor eine erneute Begehung erfolgt.

Langanhaltender Kontakt der Kantenbereiche mit Wasser ist zu vermeiden, da der eingesetzte umweltfreundliche Klebstoff auf Wasserbasis dann u.U. seine Haftung verringern kann.

Schwere, scharfkantige Gegenstände, die über die Oberfläche bewegt oder darauf abgestellt werden, können zu Beschädigungen führen. Vermeiden Sie daher die Anbringung des UV dot print'n'walk® in Bereichen mit schwerer Bodenbelastung. Der optimale Verklebeort für das UV dot print'n'walk® liegt an Orten mit normalem Fußgängerverkehr.

6 Für den Fall...

... dass beim Abziehen von UV-Druck- und Wand-Stickern Rückstände auf dem Bodenbelag zurückbleiben: Nachdem die Verträglichkeit von Lösungsmittel und Bodenbelag geprüft wurde, sollten diese mit Reinigungsbenzin, oder auch mit Alkohol oder Essigester (Ethylacetat, Ethylethanoat)* gereinigt werden.

Vor dem Entfernen sollte eine evtl. vorhandene Fußbodenheizung abgeschaltet werden.

Durch geschickte Wahl des Abzugswinkels kann das Ausmaß des Reinigungsaufwandes minimiert werden. Geringe Kleberreste können auch bequem mit dem Klebefilm der Folie selbst beseitigt werden.

* Im Falle der verwandten Reinigungsmittel sind die Anwendungshinweise der Hersteller genauestens zu befolgen. Hinweise auf den Etiketten, sowie die Sicherheitsdatenblätter, sollte der Anwender vor Einsatz dieser Chemikalien beachten.

7 Haltbarkeit

Ideally, this should be done using benzine, but alcohol or ethyl acetate (ethyl ethanoate) may also be used*. Before removal, any floor heating systems that may be present should be switched off. By removing the tape at an optimum angle, the amount of necessary clean up will be reduced.

Small amounts of adhesive that may remain can also easily be removed by using the adhesive side of the film itself.

* If this cleaning agent is used, the instructions for use provided by the manufacturer must be followed as closely as possible. Before use, the user of these chemicals must be aware of information on the labels, as well as the safety data sheets.

7 Lifetime

If these products are applied correctly and with the understanding that the instructions here have been followed, we expect a lifetime of up to three months for UV ink printed with durability after heavy Foot Falls. It is estimated that latex inks will last 1 to 2 weeks, but this is not guaranteed. In exceptional cases, the specified period may be extended.

8 Insurance in the event of damage

Should personal or material damages occur through the use of the UV dot print'n'walk, and it has been handled in the manner described in this document, these shall be insured to the sum of 10.0 million euros per claim. For more details, please contact our sales staff.

UV dot print'n'walk®

Bei ordnungsgemäßer Verklebung des Produktes nach Maßgabe der hier vorliegenden Anweisung erwarten wir für die UV Tinte eine Haltbarkeit von drei Monaten bei mittlerem bis hohem Fußgängerverkehr. Für die Latex-Tinten ist eine deutlich kürzere Haltbarkeit von bis zu ca. 1 bis 2 Wochen zu erwarten, dies allerdings ohne Gewähr. Diese Zeitangabe kann im Einzelfall bei Weitem überschritten werden.

8 Versicherung im Schadensfall

Die Neschen Coating GmbH unterhält eine Betriebs- und Produkthaftpflichtversicherung mit einer pauschalen Versicherungssumme von 10.000.000 EUR für Personen-, Sach- und mitversicherte Vermögensschäden. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an unser Verkaufspersonal.

Die Angaben in dieser technischen Information bezüglich der Produkte basieren auf unseren Kenntnissen und Erfahrungen in der Praxis. Wegen der Fülle möglicher Einflüsse bei der Verarbeitung und Anwendung sind eigene Tests unerlässlich. Der Käufer trägt das alleinige Risiko für den Einsatz des Produktes. Wir haften für Schäden nur bis zur Höhe des Kaufpreises unter Ausschuss aller mittelbaren und zufälligen Schäden. Alle angegebenen Daten dienen allein der Produktbeschreibung und sind nicht als zugesicherte Eigenschaften im Rechtssinne aufzufassen. Spezifikationen und Angaben können ohne Ankündigung geändert werden, Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Rechtsgültig und verbindlich ist ausschließlich die deutsche Version.

Published information concerning our products is based upon practical knowledge and experience. Purchasers should independently determine, before use, the suitability of each material for their specific purpose. The purchaser must assume all risks for any use, operation and application of the material. We are liable for damage only upon the amount of the purchase price under the exclusion of indirect and accidental damage. All information given serves only to describe the product and is not to be regarded as assured properties in the legal sense. Specifications subject to change without notice, errors and omissions excepted.

Only the German version is legally valid and binding.

The German version is valid and binding in all other countries.

